

Niveau 1 — Extrait A (Élise)

« Hélas ! Je vois bien tout ce que vous me dites, Valère,
et je sens dans mon cœur toute la tendresse que j'ai pour vous.
Mais notre père est d'un naturel si difficile,
que je ne puis sans frayeur penser au moment où il saura nos
sentiments. Je voudrais que les choses fussent plus faciles,
et que notre amour pût avancer sans craindre sa dureté.
Je ne sais comment tout cela finira ;
mais je me repose sur vous,
et je crois que vous ferez pour nous ce qu'il faudra faire. »

Niveau 1 — Extrait B (Cléante)

« Oui, j'aime, ma sœur, et je ne puis cacher ce que je ressens.
Je sais bien ce que je dois à mon père,
et tout ce qu'on peut dire sur l'obéissance d'un fils.
Mais je ne puis commander à mon cœur,
et je me sens entraîné par une douceur que je n'avais jamais connue.
Je voudrais lui parler, mais je crains son humeur,
et c'est pour cela que je viens vous demander aide et conseil. »

Niveau 1 — Extrait C (Cléante à propos de Mariane)

« Je l'avoue, je fus touché dès que je la vis,
et je ne pus résister au charme de sa douceur.
Elle a pour sa mère une tendresse admirable,
et toutes ses actions respirent une bonté engageante.
Je voudrais pouvoir lui montrer les sentiments que j'ai pour elle,
mais l'avarice de mon père me retient,
et m'empêche de faire un pas vers ce que mon cœur souhaite. »

Niveau 2 — Extrait A (Valère)

« Vous voyez, Élise, de quelle manière il me faut agir
pour tâcher de gagner l'esprit de votre père.
Je m'accommode à toutes ses fantaisies,
je loue tout ce qu'il fait,
et je souffre mille choses qui me choquent.
Mais il faut bien que je m'y résolve,
si je veux réussir dans l'engagement où je me suis mis.
Son humeur est si ardente sur l'intérêt,
qu'il n'y a point de détour que je ne doive employer pour le fléchir.

Niveau 2 — Extrait B (Élise à propos d'Harpagon)

« Il est vrai que notre père nous donne tous les jours
de nouveaux sujets de regretter la mort de notre mère.
Sa dureté augmente, et je crains pour vous autant que pour moi
les obstacles qu'il mettra à nos désirs.
Je ne comprends pas qu'il veuille disposer de nos volontés
sans même écouter ce que nos cœurs souhaitent.
Mais je ferai de mon mieux pour adoucir son esprit
et lui faire entendre ce que vous avez à lui dire. »

Niveau 2 — Extrait C (Cléante)

« Figurez-vous, ma sœur, quel plaisir j'aurais
à pouvoir relever la fortune d'une personne que j'aime,
et à répandre sur elle des secours qu'elle n'oserait demander.
Mais je suis retenu par l'avarice tyrannique de mon père,
qui m'empêche de faire seulement un pas
vers ce que la tendresse voudrait entreprendre pour elle. »

Niveau 3 — Extrait A (Cléante)

« Nous ne devons point engager notre foi sans le consentement
de ceux dont nous tenons le jour ;
le Ciel les a faits les maîtres de nos vœux,
et leur prudence voit mieux ce qui nous est propre
que l’aveuglement où nous jette la passion.
Je dis tout cela pour vous épargner de me le dire,
car je sens comme un autre la force de ces raisons,
quoiqu’elles ne puissent arrêter l’inclination
qui me presse et que je ne puis vaincre. »

Niveau 3 — Extrait B (Valère)

« Je me déguise à chaque instant pour lui plaire,
et je feins mille sentiments pour m’accommoder aux siens.
Son naturel est si difficile, si jaloux de son bien,
qu’il faut employer tous les artifices imaginables
pour tâcher d’entrer dans sa confiance.
Cette contrainte est pour moi un véritable supplice,
mais il faut bien que je la souffre
dans l’espérance de pouvoir un jour fléchir son cœur. »

Niveau 3 — Extrait C (Cléante)

« Et que nous sert d'avoir du bien, s'il ne nous vient que dans le temps où nous ne serons plus capables d'en jouir ?

N'est-il pas cruel de se voir, dans le plus bel âge, retenu par une avarice qui resserre toutes choses ? Je voudrais pouvoir seulement faire éclater à Mariane les témoignages d'un amour qui me dévore, et je me trouve dans une impuissance qui met mon âme dans une agitation que je ne saurais exprimer. »